

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા

વિ.

સારંગ અને અન્ય

ઓગસ્ટ ૨૮, ૨૦૦૧

[એસ. રાજેન્દ્ર બાબુ અને દોરાઈસ્વામી રાજુ, ન્યાયમૂર્તિઓ.]

શિક્ષણ

મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા રેગ્યુલેશન્સ ઓન ગ્રેજ્યુએટ મેડિકલ

એજ્યુકેશન, ૧૯૯૭:

મેડિકલ વિદ્યાર્થી-એક યુનિવર્સિટીમાંથી બીજી યુનિવર્સિટીમાં સ્થળાંતર-

રેગ્યુલેશન ૬(૫) માં પૂરી પાડવામાં આવેલ શરત-તેનું અર્થઘટન-

ઠેરવેલ કે

દ્વિતીય પ્રોફેશનલ એમ.બી.બી.એસ. પરીક્ષા માટે ઉપસ્થિત થતા પહેલા ઉમેદવારે જે કોલેજમાં સ્થળાંતર કરેલ છે તેમાં ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કરવો જોઈએ-જે કોલેજમાંથી અને જે કોલેજમાં સ્થળાંતર કરવામાં આવ્યું છે તે કોલેજોમાં સંયુક્ત રીતે ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ નહિ- શૈક્ષણિક બાબતો-કોર્ટો દ્વારા હસ્તક્ષેપ-તેની પરવાનગી

સામાવાળા, નવી મુંબઈની મેડિકલ કોલેજના વિદ્યાર્થીએ ઔરંગાબાદ ખાતેની મેડિકલ કોલેજમાં સ્થળાંતર માટે માંગ કરી. અપીલકર્તા- કાઉન્સિલે મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા રેગ્યુલેશન્સ ઓન ગ્રેજ્યુએટ મેડિકલ એજ્યુકેશન, ૧૯૯૭ ના રેગ્યુલેશન ૬(૫) માં પૂરી પાડવામાં આવેલ શરતને આધીન સ્થળાંતરની મંજૂરી આપી એટલે કે તેણે સ્થળાંતરની તારીખથી જે કોલેજમાં સ્થળાંતર કરેલ છે તેમાં ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કર્યા પછી જ દ્વિતીય પ્રોફેશનલ એમ.બી.બી.એસ. પરીક્ષા માટે ઉપસ્થિત થવું જોઈએ. હાઈકોર્ટે ઠેરવેલ કે મેડિકલ કાઉન્સિલ દ્વારા આપવામાં આવેલ અર્થઘટન ભૂલભરેલું હતું અને સદર રેગ્યુલેશનનું યોગ્ય અર્થઘટન એ હતું કે એક યુનિવર્સિટીમાંથી બીજી યુનિવર્સિટીમાં સ્થળાંતર કરનાર વિદ્યાર્થીએ દ્વિતીય પ્રોફેશનલ એમ.બી.બી.એસ. પરીક્ષા માટે ઉપસ્થિત થતા પહેલા, બંને કોલેજોમાં મળીને, એટલે કે જે કોલેજમાંથી તેણે સ્થળાંતર કર્યું છે અને જેમાં સ્થળાંતર કરેલ છે તે કોલેજમાં ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કરેલ હોવો જોઈએ.

રેગ્યુલેશન ૬(૫) ના અર્થઘટનના પ્રશ્ન પર આ કોર્ટમાં અપીલમાં, કોર્ટે

ઠેરવેલ કે: ૧. હાઈકોર્ટ દ્વારા લેવામાં આવેલ મત કે મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા રેગ્યુલેશન્સ ઓન ગ્રેજ્યુએટ મેડિકલ એજ્યુકેશન, ૧૯૯૭ ના રેગ્યુલેશન ૬(૫) નું યોગ્ય અર્થઘટન એ હોવું જોઈએ કે એક યુનિવર્સિટીમાંથી બીજી યુનિવર્સિટીમાં સ્થળાંતર કરનાર વિદ્યાર્થીએ પૂર્ણ કરેલ હોવું જોઈએ

બંને કોલેજોમાં એકસાથે ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ, એટલે કે, જે કોલેજમાંથી તેણે સ્થળાંતર કર્યું છે અને સ્થળાંતર કરેલ (ટ્રાન્સફરી) કોલેજમાં, સંમત થઈ શકાય નહીં. રુલ ૬(૫) પ્રદાન કરે છે કે વિદ્યાર્થી ટ્રાન્સફરી મેડિકલ કોલેજમાં બીજી પ્રોફેશનલ પરીક્ષામાં બેસતા પહેલાં નિયત અભ્યાસના ૧૮ મહિના પૂર્ણ કરશે. રુલ ૬(૫) નો ઉદ્દેશ્ય એવો જણાય છે કે જોકે બીજી પ્રોફેશનલ પરીક્ષા તરફ દોરી જતો અભ્યાસક્રમ તમામ મેડિકલ કોલેજો માટે સામાન્ય છે, વિષયોને આવરી લેવાનો ક્રમ કોલેજે કોલેજે બદલાય છે. તેથી, જે કોલેજમાંથી વિદ્યાર્થી પરીક્ષામાં બેસવા માંગે છે તે કોલેજમાં ૧૮ મહિનાના અભ્યાસની આવશ્યકતાનો યોગ્ય રીતે આગ્રહ રાખવામાં આવે છે. સામાન્ય રીતે સ્થળાંતરની મંજૂરી આપવામાં આવતી નથી અને તે અપવાદરૂપ સંજોગોમાં આપવી પડે છે. રુલ ૬(૫) માં સમાવિષ્ટ આવી શરતની ગેરહાજરીમાં, તે સ્પષ્ટ છે કે સ્થળાંતરિત વિદ્યાર્થી કેટલાક વિષયોમાં સૂચના અને અભ્યાસ ચૂકી જવાની સંભાવના છે, જે આખરે તેની શૈક્ષણિક સિદ્ધિઓને અસર કરશે. તેથી, હાઈકોર્ટ

દ્વારા આપવામાં આવેલ અસ્વાભાવિક અર્થ, જે ખરેખર રુલ ૬(૫) ની ભાષામાં ફેરફાર કરે છે, તે માન્ય નથી. મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા દ્વારા આપવામાં આવેલ અર્થઘટન સાચું છે. [૨૭૮-એ, બી; ૨૭૯-બી-ડી]

૨. શૈક્ષણિક ધોરણોની બાબતોમાં, કોર્ટે સામાન્ય રીતે દખલ ન કરવી જોઈએ અથવા નિયમોનું અર્થઘટન ન કરવું જોઈએ અને આવી બાબતોને આ ક્ષેત્રના નિષ્ણાતો પર છોડી દેવી જોઈએ. [૨૭૯-એ]

ધ યુનિવર્સિટી ઓફ મૈસુર અને અન્ય વિ. સી.ડી. ગોવિંદા રાવ અને અન્ય, (૧૯૬૪)

૪ એસ.સી.આર. ૫૭૫; સ્ટેટ ઓફ કેરળ વિ. કુમારી ટી.પી. રોશના અને અન્ય, (૧૯૭૯) ૨ એસ.સી.આર.

૯૭૪ અને શિરીષ ગોવિંદ પ્રભુદેસાઈ વિ. સ્ટેટ ઓફ મહારાષ્ટ્ર અને અન્ય, (૧૯૯૩) ૧ એસ.સી.સી. ૨૧૧, નો સંદર્ભ આપવામાં આવેલ.

સિવિલ એપેલેટ જ્યુરિસડિક્શન સિવિલ અપીલ નં. ૨૦૨/૨૦૦૦

ડબ્લ્યુ.પી. નં. ૧૬૫૯/૧૯૯૮ માં બોમ્બે હાઈકોર્ટના તારીખ ૨૯.૪.૯૯ ના ચુકાદા અને હુકમ પરથી.

અપીલકર્તા તરફથી પી.પી. રાવ, એ. મારિયારપુથમ, મનિન્દર સિંઘ, સુશ્રી અરુણા માથુર, પ્રતિભા એમ. સિંઘ અને સુશ્રી કવિતા વાડિયા.

સામાવાળા તરફથી વી.ડી. ખન્ના અને સી.જી. શોલશે.

કોર્ટનો ચુકાદો નીચે મુજબ આપવામાં આવેલ:

ન્યાયમૂર્તિ રાજેન્દ્ર બાબુ: સામાવાળા નં. ૧, નવી મુંબઈ ખાતેની મેડિકલ કોલેજના વિદ્યાર્થી હોવાથી, કેટલાક તબીબી કારણોસર તેમના વતન ઔરંગાબાદ ખાતેની મેડિકલ કોલેજમાં સ્થળાંતર માટે માંગ કરી હતી. અપીલકર્તા

અરજી નામંજૂર કરવામાં આવી હતી કારણ કે તેઓ સંબંધિત વિનિયમોમાં નિર્દિષ્ટ કરાવાના ધોરણોના વ્યાપમાં આવતા ન હતા. પ્રતિવાદી નં. ૧ દ્વારા માનસિક તણાવના કારણોસર અને તેમના પિતાને એન્જાઇનના સમસ્યા હતી તે વધારાના કારણોસર માઇગ્રેશનની પરવાનગી આપવા માટે અપીલકર્તાને નિર્દેશ આપવા બોમ્બે હાઇકોર્ટ સમક્ષ રિટ પિટિશન દાખલ કરવામાં આવી હતી. તેમના દ્વારા સદર રિટ પિટિશનમાં એક પરચુરણ અરજી પણ દાખલ કરવામાં આવી હતી જેમાં જણાવાયું હતું કે તેઓ એક્ચ્યુટ રેનલ ફેલ્ચોરથી પીડિત હતા અને તેમના પિતા હાઇપરટેન્શન અને અનસ્ટેબલ એન્જાઇનથી પીડિત હતા. હાઇકોર્ટે અપીલકર્તાને નિર્દેશ આપ્યો હતો કે તેઓ

.. ૨.૧૦.૧૯૯૮ ના રોજ જારી કરાયેલા મેડિકલ સર્ટિફિકેટના આધારે માઇગ્રેશન માટે પ્રતિવાદી નં. ૧ ના કેસની પુનઃ તપાસ કરે. અપીલકર્તાએ ફરીથી પ્રતિવાદી નં. ૧ ના કેસની તપાસ કરી અને ૭.૧.૧૯૯૯ ના રોજ

મોકલવામાં આવેલા પત્ર દ્વારા માઇગ્રેશન મંજૂર કરવાનો ઇનકાર કર્યો. જોકે, ૧૩.૧.૧૯૯૯ ના રોજ, બાબતની કોઈ ગેરસમજને કારણે, હાઇકોર્ટ સમક્ષ હાજર થયેલા અપીલકર્તાના વિદ્વાન વકીલે જણાવ્યું કે અપીલકર્તાએ માઇગ્રેશનની પરવાનગી આપી હતી જે વાસ્તવમાં હાઇકોર્ટના આસિસ્ટન્ટ રજિસ્ટ્રારને ૭.૧.૧૯૯૯ ના રોજ મોકલવામાં આવેલા પત્રથી વિપરીત હતું. હાઇકોર્ટમાં કરવામાં આવેલા નિવેદનના આધારે, હાઇકોર્ટે ઔરંગાબાદની મેડિકલ કોલેજમાં પ્રતિવાદી નં. ૧ ના કામચલાઉ પ્રવેશ (પ્રોવિઝનલ એડમિશન) નો નિર્દેશ આપ્યો હતો. હાઇકોર્ટને ૨૧.૧.૧૯૯૯ ના રોજ જાણ કરવામાં આવી હતી કે અપીલકર્તાના વકીલ દ્વારા કરવામાં આવેલું નિવેદન ખોટું હતું. જોકે, હાઇકોર્ટના હુકમમાં કોઈ ફેરફાર કરવામાં આવ્યો ન હતો. ૧૨.૨.૧૯૯૯ ના હુકમ દ્વારા, હાઇકોર્ટે ફરીથી નિર્દેશ આપ્યો કે બાબતની પુનર્વિચારણા માટે સિવિલ સર્જનના રિપોર્ટ સાથે નવીનતમ ટેસ્ટ રિપોર્ટ્સની નકલો અપીલકર્તાને મોકલવામાં આવે. ૧૫.૪.૧૯૯૯ ના રોજ, અપીલકર્તાએ મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઇન્ડિયા રેગ્યુલેશન્સ ઓન ગ્રેજ્યુએટ મેડિકલ એજ્યુકેશન, ૧૯૯૭ ના વિનિયમ ૬(પ) માં પૂરી પાડવામાં આવેલી શરતને આધીન પ્રતિવાદી નં. ૧ ના માઇગ્રેશનની મંજૂરી આપતો હુકમ કર્યો કે તેમણે માઇગ્રેશનની તારીખથી ટ્રાન્સફરી કોલેજમાં ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કર્યા પછી જ દ્વિતીય પ્રોફેશનલ એમબીબીએસ પરીક્ષા માટે હાજર થવું જોઈએ અને પ્રતિવાદી નં. ૧ પાસેથી તે અસરની એફિડેવિટ

મેળવવી જોઈએ. હાઈકોર્ટે, ૨૯.૪.૧૯૯૯ ના રોજ કરેલા હુકમ દ્વારા, વિનિયમ ૬(૫) નું અર્થઘટન કર્યું કે દ્વિતીય પ્રોફેશનલ એમબીબીએસ પરીક્ષા માટે હાજર થતા પહેલા માઈગ્રેશનની તારીખ પછી ટ્રાન્સફરી મેડિકલ કોલેજમાં ૧૮ મહિનાના અભ્યાસની જરૂર નથી, અને આ રીતે રિટ પિટિશનને મંજૂરી આપી.

ખાસ રજા મારફત અપીલ કરવા પર, આ કોર્ટે રજા મંજૂર કરી હતી અને પ્રતિવાદી નં. ૧ દ્વારા મેળવેલા લાભને અસર કર્યા વિના હાઈકોર્ટના હુકમ પર મનાઈ હુકમ ફરમાવ્યો હતો.

આ કેસમાં એ સ્પષ્ટ કરવું આવશ્યક છે કે પ્રતિવાદી નં. ૧ પહેલેથી જ દ્વિતીય પ્રોફેશનલ પરીક્ષા પાસ કરી ચૂક્યા છે અને તૃતીય પ્રોફેશનલ પરીક્ષા પણ ઉત્તીર્ણ કરી છે અને વર્તમાન કેસનું પરિણામ ગમે તે આવે, તેઓ

આ કોર્ટના હુકમથી પ્રતિકૂળ રીતે અસર થશે નહીં. અપીલકર્તા તેના દ્વારા ઘડવામાં આવેલા રેગ્યુલેશન ૬(૫) ના અર્થઘટનમાં વધુ રસ ધરાવે છે.

રેગ્યુલેશન ૬(૫) એવી જોગવાઈ કરે છે કે વિદ્યાર્થી ટ્રાન્સફરી મેડિકલ કોલેજમાં દ્વિતીય પ્રોફેશનલ પરીક્ષામાં બેસતા પહેલાં ૧૮ મહિનાનો નિર્ધારિત અભ્યાસ પૂર્ણ કરશે. જો કે, હાઈકોર્ટે એવો મત લીધો કે આ રેગ્યુલેશનનું યોગ્ય અર્થઘટન એ હોવું જોઈએ કે જે વિદ્યાર્થીએ એક યુનિવર્સિટીમાંથી બીજી યુનિવર્સિટીમાં સ્થળાંતર કર્યું છે, તેણે બંને

કોલેજોમાં મળીને એટલે કે, જે કોલેજમાંથી તેણે સ્થળાંતર કર્યું છે અને ટ્રાન્સફરી કોલેજ એમ કુલ ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કરેલો હોવો જોઈએ. બીજા શબ્દોમાં કહીએ તો, જો તે કુલ ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કરે છે તો તે પરીક્ષામાં બેસવા માટે પાત્ર બનશે. હાઈકોર્ટ આથી ઠેરવેલ કે અપીલકર્તાએ સદર રેગ્યુલેશનનું ભૂલથી અર્થઘટન કર્યું છે કે ટ્રાન્સફરી કોલેજમાં વિદ્યાર્થીએ ૧૮ મહિનાનો અભ્યાસ પૂર્ણ કરેલો હોવો જોઈએ અને આવું અર્થઘટન અન્યાયી છે કારણ કે પ્રથમ વર્ષની એમબીબીએસની પરીક્ષા પાસ કર્યા પછી ઉમેદવારે રેગ્યુલેશન ૬ હેઠળ સ્થળાંતર માંગવા માટે કોલેજ મારફતે મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા સમક્ષ અરજી કરવાની હોય છે અને જ્યાં સુધી રેગ્યુલેશન ૬ હેઠળ સ્થળાંતરની મંજૂરી આપવામાં ન આવે ત્યાં સુધી, સદર ઉમેદવાર જ્યાં અગાઉથી પ્રવેશ મેળવી ચૂક્યા છે તે કોલેજ છોડી શકતા નથી અને તે અન્ય યુનિવર્સિટી વિસ્તારમાં આવેલી ટ્રાન્સફરી કોલેજમાં જોડાઈ શકતા નથી જ્યાં સ્થળાંતર માંગવામાં આવ્યું છે અને જો મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા નિર્ણય લેવામાં કેટલોક સમય લે છે તો વિદ્યાર્થીએ એમબીબીએસ અભ્યાસક્રમનું એક શૈક્ષણિક વર્ષ ગુમાવવું પડશે.

આમ, રેગ્યુલેશન ૬(૫), જે તે સ્થિતિમાં છે, અને હાઈકોર્ટ દ્વારા આપવામાં આવેલા તેના અર્થઘટન વચ્ચે નીચે મુજબની તુલના કરી શકાય છે:

રેગ્યુલેશન ૬(૫), જે તે સ્થિતિમાં છે

અરજદાર ઉમેદવારે એવું સોગંદનામું રજૂ કરવું આવશ્યક છે કે તે/તેણી ટ્રાન્સફરી કોલેજમાં દ્વિતીય પ્રોફેશનલ બેચલર ઓફ મેડિસીન એન્ડ બેચલર ઓફ સર્જરી (એમબીબીએસ) પરીક્ષામાં બેસતા પહેલાં ૧૮ મહિનાનો નિર્ધારિત અભ્યાસ પૂર્ણ કરશે, જે સંબંધિત યુનિવર્સિટી કે જેમાં તે/તેણી ટ્રાન્સફર માંગી રહ્યા છે, તેના રજિસ્ટ્રાર દ્વારા યોગ્ય રીતે પ્રમાણિત હોવું જોઈએ. ટ્રાન્સફર સોગંદનામું મળ્યા પછી જ લાગુ થશે.

રેગ્યુલેશન ૬(પ), હાઈકોર્ટ દ્વારા અર્થઘટન કર્યા મુજબ

અરજદાર ઉમેદવારે ટ્રાન્સફરી કોલેજમાં એવું સોગંદનામું રજૂ કરવું આવશ્યક છે કે તે/તેણી દ્વિતીય પ્રોફેશનલ બેચલર ઓફ મેડિસીન એન્ડ બેચલર ઓફ સર્જરી (એમબીબીએસ) પરીક્ષામાં બેસતા પહેલાં ૧૮ મહિનાનો નિર્ધારિત અભ્યાસ પૂર્ણ કરશે, જે સંબંધિત યુનિવર્સિટી કે જેમાં તે/તેણી ટ્રાન્સફર માંગી રહ્યા છે, તેના રજિસ્ટ્રાર દ્વારા યોગ્ય રીતે પ્રમાણિત હોવું જોઈએ. ટ્રાન્સફર સોગંદનામું મળ્યા પછી જ લાગુ થશે.

મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઇન્ડિયા વિ. સારંગ [રાજેન્દ્ર બાબુ, ન્યાયમૂર્તિ]

૨૭૯

શૈક્ષણિક ધોરણોની બાબતોમાં, કોર્ટે સામાન્ય રીતે દખલગીરી કરવી જોઈએ નહીં અથવા નિયમોનું અર્થઘટન કરવું જોઈએ નહીં અને આવી બાબતો ક્ષેત્રના નિષ્ણાતો પર છોડી દેવી જોઈએ. આ કોર્ટ દ્વારા ધ યુનિવર્સિટી ઓફ મૈસુર અને અન્ય વિ. સી.ડી. ગોવિંદા રાવ અને અન્ય,

[૧૯૬૪] ૪ એસ.સી.આર. ૫૭૫; સ્ટેટ ઓફ કેરળ વિ. કુમારી ટી.પી. રોશના અને અન્ય, [૧૯૭૯] ૨ એસ.સી.આર. ૯૭૪ અને શિરીષ ગોવિંદ પ્રભુદેસાઈ વિ. સ્ટેટ ઓફ મહારાષ્ટ્ર અને અન્ય, [૧૯૯૩] ૧ એસ.સી.સી. ૨૧૧ માં આ સ્થિતિ સ્પષ્ટ કરવામાં આવી છે. સદર રેગ્યુલેશનનો ઉદ્દેશ એવો જણાય છે કે જોકે રજુ વ્યવસાયિક પરીક્ષા તરફ દોરી જતો અભ્યાસક્રમ તમામ મેડિકલ કોલેજો માટે સમાન છે, પરંતુ વિષયોને આવરી લેવાનો ક્રમ કોલેજથી કોલેજમાં અલગ-અલગ હોય છે. તેથી, જે કોલેજમાંથી વિદ્યાર્થી પરીક્ષામાં ઉપસ્થિત થવા માંગતો હોય તે કોલેજમાં ૧૮ મહિનાના અભ્યાસની આવશ્યકતાનો યોગ્ય રીતે આગ્રહ રાખવામાં આવે છે. સ્થળાંતર સામાન્ય રીતે માન્ય કરવામાં આવતું નથી અને અપવાદરૂપ સંજોગોમાં જ આપવું પડે છે. રેગ્યુલેશન ૬(૫) માં સમાવિષ્ટ આવી શરતની ગેરહાજરીમાં, તે સ્પષ્ટ છે કે સ્થળાંતરિત વિદ્યાર્થી કેટલાક વિષયોમાં સૂચના અને અભ્યાસ ચૂકી જાય તેવી સંભાવના છે, જે છેવટે તેની શૈક્ષણિક સિદ્ધિઓને અસર કરશે. તેથી, હાઈકોર્ટ દ્વારા આપવામાં આવેલ ખેંચાયેલો અર્થ, જે વાસ્તવમાં રેગ્યુલેશન ૬(૫) ની ભાષાને બદલે છે, તે માન્ય નથી. આમ અમે હાઈકોર્ટ દ્વારા લેવામાં આવેલા દૃષ્ટિકોણ સાથે અસંમત છીએ અને જણાવીએ છીએ કે સાચું અર્થઘટન એ જ છે જે અમારા દ્વારા ઉપર જણાવ્યા મુજબ મેડિકલ કાઉન્સિલ ઓફ ઈન્ડિયા દ્વારા આપવામાં આવ્યું છે.

કેસના સંજોગોમાં, જોકે અમે હાઈકોર્ટ દ્વારા કરવામાં આવેલા હુકમમાં દખલગીરી કરતા નથી, પરંતુ અમે સ્પષ્ટ કરીએ છીએ કે હાઈકોર્ટ દ્વારા કરવામાં આવેલી કાયદાની જાહેરાત ખોટી છે અને તે હદ સુધી હુકમ સુધારેલ રહેશે. તે મુજબ અપીલનો નિકાલ કરવામાં આવે છે. કોઈ ખર્ચ નથી.

ટી.એન.એ. અપીલનો નિકાલ કરવામાં આવેલ.

=====

This judgment has been translated using an AI-assisted translation tool.

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.